



META ISÆUS-BERLIN

DOUBLE GAZE

29.09 - 22.11.2017

Inauguració: divendres 29 de setembre, 19h. **Es comptarà amb la presència de l'artista.**

Àlaba 58, Barcelona | M Bogatell

La galeria L&B contemporary art de Barcelona (Àlaba, 58) presenta *Double Gaze*, una exposició de Meta Isæus-Berlin.

Considerada com una de les artistes d'instal·lacions més reconegudes de Suècia, ha representat al seu país en biennals internacionals com la Biennial de Venècia, la Biennial de Johannesburgo o la Biennial d'Istanbul. Ha col·laborat amb curadors i crítics com: Rosa Martínez, Niclas Östlind, Bo Nilsson o Torsten Weimarck i la seva obra forma part de les col·leccions de museus com Magasin 3, Stockholm Konsthall; Moderna Museet, Estocolm; Konstmuseet, Göteborg; Museum of Contemporary Art, Hèlsinki, Finlàndia, etc.

Double Gaze és un projecte site-specific que inclou els últims treballs de Isæus-Berlin: pintura, bronzes i dues instal·lacions (una d'elles amb els seus característics circuits tancats d'aigua). Una narració intimista en la qual el concepte de llar s'interpreta com a contenidor de pensaments, com a espai des d'on es pot observar l'exterior. Amb *Double Gaze* l'artista planteja una reflexió metafòrica sobre el temps i sobre com el vivim; en aquest sentit, a nivell narratiu, recorre al mite grec de Persèfone.

(...) Persefone är dömd att tillbringa tre månader i Hades och nio på Jorden.

När hon är på Jorden vet hon att hon snart ska ner i Underjorden och när hon är i Hades vet hon att hon snart ska upp. Hon exemplifierar den ständiga dubbelblicken att aldrig vara riktigt närvarande.

(...) Persèfone està condemnada a passar tres mesos en Hades i nou mesos a la Terra.

Quan està a la Terra sap que aviat haurà de descendir a la seva existència subterrània. I quan està a l'Hades sap que aviat tornarà a ascendir. Ella representa la constant doble mirada que fa que mai estiguem realment presents.

Double Gaze, Meta Isæus-Berlin, 2017

Després de realitzar una gran exposició individual al Liljevalchs Konsthall d'Estocolm el 2006, Isæus-Berlin va declarar que pintar seria a partir de llavors el seu mitjà principal d'expressió. La crítica Katarina Wadstein MacLeod defineix la pintura de Isæus-Berlin com "el resultat d'una xarxa de significats procedents d'històries familiars personals i de diversos referents de la història de l'art. Un món que reflecteix abstraccions, mites i símbols" en els quals l'imaginari escandinau està molt present. Les instal·lacions, o actualment l'escultura en bronze, són llenguatges que l'artista segueix utilitzant i integra en les seves propostes.



TRY TO REMEMBER, 2016. OLI SOBRE LLENÇ, 175 X 155 CM

TWO PARALLEL NOW, 2003. ORGANZA. MESURES VARIABLES.



Per imatges o més informació, contacteu al (+34) 93 611 60 17 o a galeria@lbcontemporaryart.com
Horari: Dimarts - Divendres de 10am a 2pm i de 4pm a 7pm. Flexibilitat amb cita prèvia. Dissabtes inclosos.
Exposició oberta fins el dimecres 22 de novembre.





META ISÆUS-BERLIN

DOUBLE GAZE

29.09 - 22.11.2017

Inauguración: viernes 29 de septiembre, 19h. **Se contará con la presencia de la artista.**

Àlaba 58, Barcelona | M Bogatell

La galería L&B contemporary art de Barcelona (Àlaba, 58) presenta *Double Gaze*, una exposición de Meta Isæus-Berlin.

Considerada como una de las artistas de instalaciones más reconocidas de Suecia, ha representado a su país en bienales internacionales como la Bienal de Venecia, la Bienal de Johannesburgo o la Bienal de Estambul. Ha colaborado con curadores y críticos como Rosa Martínez, Niclas Östlind, Bo Nilsson o Torsten Weimarck y su obra forma parte de las colecciones de museos como Magasin 3, Stockholm Konsthall; Moderna Museet, Estocolmo; Konstmuseet, Gotemburgo; Museum of Contemporary Art, Helsinki, Finlandia, etc.

Double Gaze es un proyecto site-specific que incluye los últimos trabajos de Isæus-Berlin: pintura, esculturas de bronce y tela y una instalación con su característico circuito cerrado de agua. Una narración intimista en la que el concepto de hogar se interpreta como contenedor de pensamientos, como espacio desde donde se puede observar el exterior. Con *Double Gaze* la artista plantea una reflexión metafórica sobre el tiempo y sobre cómo lo vivimos; para ello, a nivel narrativo, recurre al mito griego de Perséfone.

(...) Persefone är dömd att tillbringa tre månader i Hades och nio på Jorden.

När hon är på Jorden vet hon att hon snart ska ner i Underjorden och när hon är i Hades vet hon att hon snart ska upp. Hon exemplifierar den ständiga dubbelblicken att aldrig vara riktigt närvarande.

(...) Perséfone está condenada a pasar tres meses en Hades y nueve meses en la Tierra.

Cuando está en la Tierra sabe que pronto tendrá que descender a su existencia subterránea. Y cuando está en el Hades sabe que pronto volverá a ascender. Ella representa la constante doble mirada que hace que nunca estemos realmente presentes.

Double Gaze, Meta Isæus-Berlin, 2017

Tras realizar una gran exposición individual en el Liljevalchs Konsthall de Estocolmo en 2006, Isæus-Berlin declaró que pintar sería a partir de entonces su principal medio de expresión. La crítica Katarina Wadstein MacLeod define la pintura de Isæus-Berlin como "el resultado de una red de significados procedentes de historias familiares personales y de diversos referentes de la historia del arte. Un mundo que refleja abstracciones, mitos y símbolos" en los que el imaginario escandinavo está muy presente. Las instalaciones, o actualmente la escultura en bronce, son lenguajes que la artista sigue usando e integra en sus propuestas.



TRY TO REMEMBER, 2016. ÓLEO SOBRE LIENZO, 175 X 155 CM

TWO PARALLEL NOW, 2003. ORGANZA. MEDIDAS VARIABLES.



Para imágenes o más información, contacten al (+34) 93 611 60 17 o a galeria@lbcontemporaryart.com
Horario: Martes - Viernes de 10am a 2pm y de 4pm a 7pm. Flexibilidad con cita previa. Sábados incluidos.
Exposición abierta hasta el miércoles 22 de noviembre.





META ISÆUS-BERLIN

DOUBLE GAZE

29.09 - 22.11.2017

Opening: Friday 29th September, 19h. **The artist will attend the exhibition.**

Àlaba 58, Barcelona | M Bogatell

L&B contemporary art gallery (Barcelona, Àlaba 58) presents *Double Gaze*, an exhibition by Meta Isæus-Berlin.

Considered one of the most important installation artists in Sweden, she has represented her country in various biennials such as Venice Biennale, Johannesburg Biennale and Istanbul Biennale. She has partnered up with curators and critics like Rosa Martinez, Niclas Östlind, Bo Nilsson or Torsten Weimarck and her work can be found in different museum collections such as Magasin 3, Stockholm Konsthall; Moderna Museet, Stockholm; Konstmuseet, Gothenburg; Museum of Contemporary Art, Helsinki, Finland, etc.

Double Gaze is a site-specific project, which includes the latest works from Isæus -Berlin: paintings, bronze and fabric sculptures and one installation defined by its characteristic closed water circuit. A very intimate narration where home is a concept understood as a thoughts container, a place to admire the outdoors. With *Double Gaze* the artist comes up with a metaphorical reflection about time and the way we experience it; for this, in a more narrative level, she uses the Greek myth of Persephone.

(...) Persefone är dömd att tillbringa tre månader i Hades och nio på Jorden.

När hon är på Jorden vet hon att hon snart ska ner i Underjorden och när hon är i Hades vet hon att hon snart ska upp. Hon exemplifierar den ständiga dubbelblicken att aldrig vara riktigt närvarande.

(...) Persephone is condemned to spend three months in Hades and nine months on Earth.

When she is on Earth she knows that she will soon have to descend to her subterranean existence. And when she is in Hades she knows that she will soon ascend again. She exemplifies the constant double gaze; of never being truly present.

Double Gaze, Meta Isæus-Berlin, 2017

After producing a great solo exhibition at the Liljevalchs Konsthall in Stockholm in 2006, Isæus-Berlin stated that painting would then become her main channel of expression. Critic Katarina Wadstein MacLeod defines her work as "the consequence from a net of meanings coming from her personal and family environment and various art history's references. A world reflecting abstractions, myths and symbols" in which the Scandinavian imaginary can be easily recognized. The installations, or the current bronze statue, are languages the artist still uses and integrates in her projects.



TRY TO REMEMBER, 2016. OIL ON CANVAS, 175 X 155 CM
TWO PARALLEL NOW, 2003. ORGANZA. DIFFERENT SHAPES.



For images or further information, please contact (+34) 93 611 60 17 or galeria@lbcontemporaryart.com
Schedule: Tuesday - Friday from 10am to 2pm and from 4pm to 7pm. Prior appointment available. Saturday included.
Exhibition opened until Wednesday 22th of November.



DOUBLE GLANCE

Tiden är utmejslad och inorporerad i våra kroppar.
Vi bär med oss den likt jättelika tidskapslar.
Minnena vilar där, lager på lager, som en bottensky i början,
men sedan i ett sediment liknande skikt, hårt packat.
Detta bär vi med oss hela tiden.
Minnena skvalpas ihop med framtidens förhoppningar.
Ljusa planer eller mörk oro.
Det blir en mix som dimmar till eller mjölkar ner blicken.
Nu et glider förbi oobserverat, om man inte aktivt tänker på och registrerar det.

Persefone är dömd att tillbringa tre månader i Hades och nio på Jorden.
När hon är på Jorden vet hon att hon snart ska ner i Underjorden och när hon är i Hades vet hon att hon snart ska upp. Hon exemplifierar den ständiga dubbelblicken att aldrig vara riktigt närvarande.
Att se men att inte riktigt se.
Att låta blicken vila på något medan man har inre scenerier för ögat.
Utställningen fångar de undanglidande visioner som kan hända, har hänt eller som hon hoppas kommer att hända.

Hon Letar, Väntar, Glömmer.
Hon tittar ut genom balkongdörren, ser inget. Snön ligger tung i mörkret och tystnaden hörs nästan.
Ser Bergen genom fönstret, Längtar efter Våren.
Försöker komma ihåg, scener i sitt förflutna.
Öppnar skåpet, en aldrig använd klänning hänger där. Den blir snart använd, kanske!

Double Gaze, Meta Isæus-Berlin, 2017

DOBLE MIRADA

El tiempo es tallado e incorporado en nuestros cuerpos como grandes cápsulas del tiempo.
Los recuerdos reposan allí, capa sobre capa.
Inicialmente son residuos, una amalgama de sedimentos cada vez más compactos que transportamos de forma constante.
Recuerdos que se unen con esperanzas de futuro.
Planes radiantes o preocupaciones tenebrosas.
El resultado se convierte en una mixtura que nubla o aclara nuestra mirada.
El presente se desliza sin ser observado.
A menos que lo pensemos o lo registremos activamente.

Perséfone está condenada a pasar tres meses en Hades y nueve meses en la Tierra. Cuando está en la Tierra sabe que pronto tendrá que descender a su existencia subterránea. Y cuando está en el Hades sabe que pronto volverá a ascender. Ella representa la constante doble mirada que hace que nunca estemos realmente presentes.
Ver y no ver realmente.
Permitir que la mirada descansa en algo concreto mientras está ocupada con imágenes mentales.
La exposición capta visiones evasivas que tal vez tengan lugar, han tenido lugar o que se espera que vayan a tener lugar en el futuro.

Busca, espera, olvida.
Mira por la puerta del balcón pero no ve nada. La nieve densa y pesada reposa en la oscuridad mientras el silencio es casi audible.
Ve las montañas a través de la ventana mientras desea la llegada de la primavera.
Trata de recordar escenas del pasado.
Abre el armario y ve un vestido colgado que jamás ha usado. Pronto lo usará, quizás!

Double Gaze, Meta Isæus-Berlin, 2017

DOUBLE GAZE

Time is carved out and incorporated into our bodies.
We take it with us like giant time-capsules.
Our memories rest there, layer upon layer, initially a residue, but then in a sedimentary deposit, packed hard together.
Memories splash around with hopes for the future.
Bright plans, or dark anxieties.
The result is a mix that dims or wilts our gaze.
The present glides past unobserved unless we actively think about it or register it.

Persephone is condemned to spend three months in Hades and nine months on Earth. When she is on Earth she knows that she will soon have to descend to her subterranean existence. And when she is in Hades she knows that she will soon ascend again. She exemplifies the constant double gaze; of never being really present.
To see and yet not really to see.
Letting one's gaze rest on something while one's eye is busy with mental images.
The exhibition captures elusive visions that may take place, have taken place or that she hopes are going to take place in the future.

She Searches, Waits, Forgets.
She looks out of the balcony door but sees nothing. The snow lies there, heavy in the darkness, while the silence is almost audible.
She sees the mountains through the window as she Longs for the Spring.
She tries to remember scenes from the past.
Opens the cupboard to reveal an unused dress on a hanger. Soon the dress will be worn; perhaps.

Double Gaze, Meta Isæus-Berlin, 2017